



Ваше официальное руководство к федеральным выборам 2019 года

СУББОТА, 18 МАЯ 2019 ГОДА

Ваш голос поможет
определить судьбу Австралии



Участие в голосовании является обязательным для всех граждан
Австралии в возрасте от 18 лет и старше

День выборов – суббота, 18 мая 2019 года.
Избирательные пункты откроются ровно в 8.00
и закроются ровно в 18.00.

Где я могу проголосовать?

Вы можете голосовать в любом избирательном участке в своем штате или территории в день выборов.

Избирательные участки обычно расположены в местных школах, церквях и общественных залах или общественных зданиях.

Чтобы найти ближайший избирательный участок, посетите сайт www.aec.gov.au/where.
Детали избирательных участков будут также опубликованы в крупных столичных газетах за день до дня выборов.

Вы можете проверить рейтинг доступности и детали избирательных участков на сайте www.aec.gov.au/where.

Для того, чтобы узнать, как могут голосовать слепые или плохо видящие люди, звоните по тел. 13 23 26.

Если вы будете в другом штате или территории в день выборов, вы можете голосовать в определенном центре голосования для избирателей из других штатов и территорий или рассмотреть варианты досрочного голосования ниже.

Что если я не смогу проголосовать в день выборов?

Если вы не сможете прийти в избирательный пункт в день выборов в своем штате или территории, то, возможно, вы имеете право проголосовать досрочно – либо лично, либо по почте.

Как голосовать досрочно лично

Вы можете проголосовать до дня выборов в центре для досрочного голосования – при помощи мобильной группы голосования или в австралийском центре для голосования за границей.

Центры досрочного голосования открываются с **понедельник, 29 апреля 2019 года**. Даты и время открытия варьируются, поэтому посетите сайт www.aec.gov.au/where, чтобы прочитать подробную информацию о каждом центре досрочного голосования.

Для получения дополнительной информации, в том числе о праве на участие, посетите www.aec.gov.au или позвоните по телефону 13 23 26.

Как голосовать досрочно по почте

Вы можете просить о голосовании по почте онлайн на сайте www.aec.gov.au/pva, если вы имеете на это право. Бланки заявлений также можно получить в любом офисе АЕС. Отправьте заявление в АЕС как можно скорее, чтобы связаться с нами не позднее **18.00 в среду 15 мая 2019 года**.

Изменился ли мой избирательный округ?

В настоящее время существует 151 федеральный избирательный округ (включая два новых округа). Некоторые округа были переименованы, и границы многих изменились после последних федеральных выборов.

Проверьте, в каком избирательном округе вы живете, по адресу www.aec.gov.au/electorate.

Вы самостоятельно решаете, за кого голосовать

За пределами места голосования представители кандидата могут предложить вам карточки «как голосовать» с предложением голосовать определенным образом. Вы не обязаны их принимать или следовать указаниям на таких карточках.

Как обеспечить учет вашего голоса

В день выборов вы получите
два избирательных бюллетеня:

- зеленый – для Палаты представителей;
и
- белый – для Сената.

Вы должны заполнить оба бюллетеня.

На зеленом избирательном бюллетене
вы голосуете за представителя своего
района проживания или избирательного
округа в Палате представителей.

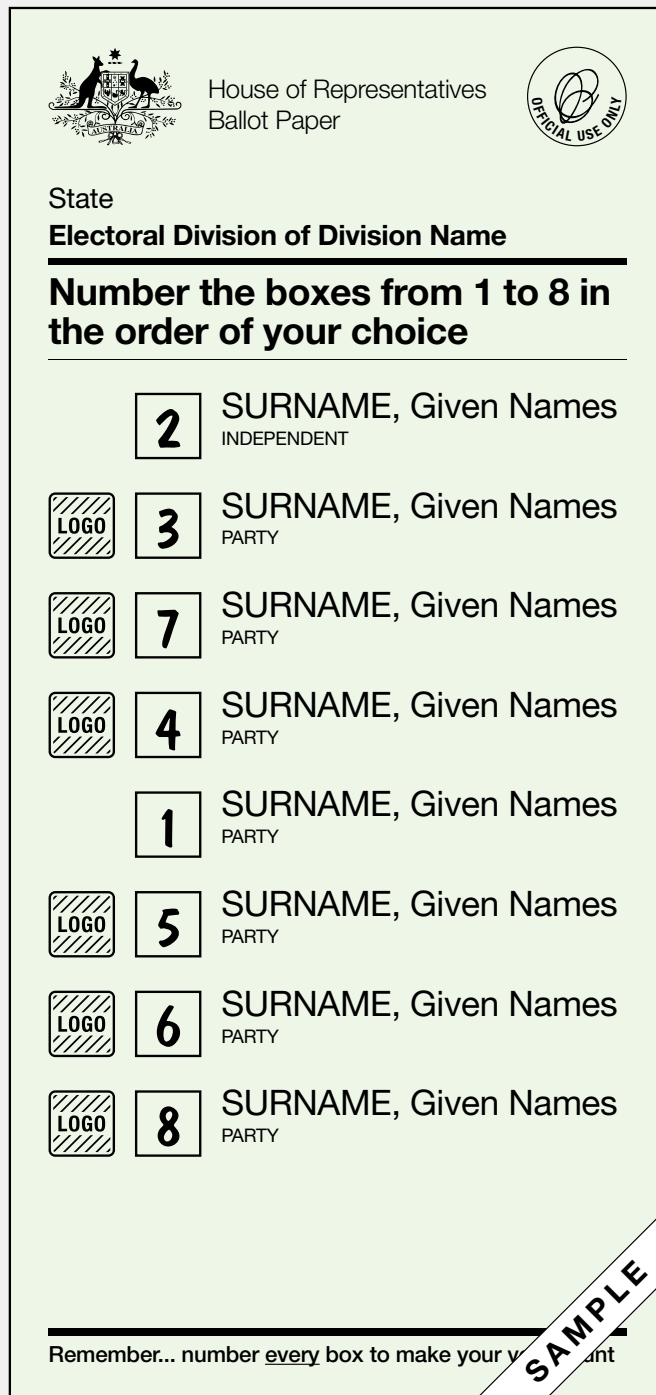
На белом избирательном бюллетене
вы голосуете за представителей своего
штата или территории в Сенате.

**Не беспокойтесь, если вы допустите
ошибку. Вы можете попросить другой
бюллетень для голосования и начать
сначала.**

Знаете ли вы, что вы можете
практиковаться в голосовании на
сайте AEC? Посетите сайт
www.aec.gov.au/practise-voting

Палата представителей

Вы должны пронумеровать **все графы** на
зеленом бюллетене для голосования в порядке
своего предпочтения.



The image shows a sample ballot paper for the House of Representatives. At the top left is the Australian coat of arms. To its right is the text "House of Representatives Ballot Paper". At the top right is a circular logo with the text "OFFICIAL USE ONLY". Below this is the text "State" and "Electoral Division of Division Name". A bold instruction reads: "Number the boxes from 1 to 8 in the order of your choice". There are eight numbered boxes, each with a "LOGO" icon to its left. Each box contains the text "SURNAME, Given Names" and "PARTY". The boxes are numbered 2, 3, 7, 4, 1, 5, 6, and 8 from top to bottom. At the bottom left, there is a line of text: "Remember... number every box to make your vote count". At the bottom right, there is a diagonal banner with the word "SAMPLE" written on it.

Образец бюллетеня для голосования

Сенат











На белом бюллетене для голосования вы можете выбрать способ голосования из следующих двух:

ЛИБО

Над линией

Если вы решили голосовать над линией, вы должны пронумеровать **по меньшей мере 6 граф**.










Поставьте номер «1» в графу за партию или группу вашего первого выбора, затем «2» за ваш второй выбор и так далее, пока вы не пронумеровали по меньшей мере 6 граф. Вы можете продолжить ставить номера в порядке своего предпочтения в такое количество граф над линией, которое вам будет угодно.

 Senate Ballot Paper State – Election of 6 Senators							
You may vote in one of two ways Either Above the line By numbering at least 6 of these boxes in the order of your choice (with number 1 as your first choice).	A  5 PARTY	B  2 PARTY	C   1 PARTY	D  PARTY	E  3 PARTY	F   6 PARTY	G 4 PARTY

ЛИБО

Под линией

Если вы решили голосовать под линией, вы должны **пронумеровать по меньшей мере 12 граф**, от 1 до 12, за отдельных кандидатов в порядке вашего выбора. Вы можете продолжить ставить номера в порядке своего предпочтения в такое количество граф под линией, которое вам будет угодно.

Or Below the line By numbering at least 12 of these boxes in the order of your choice (with number 1 as your first choice).	PARTY  SURNAME Given Names PARTY	PARTY 8 SURNAME Given Names PARTY	PARTY  SURNAME Given Names PARTY	PARTY 3 SURNAME Given Names PARTY	PARTY 2 SURNAME Given Names PARTY	PARTY 6 SURNAME Given Names PARTY	PARTY  SURNAME Given Names PARTY	PARTY 12 SURNAME Given Names PARTY	PARTY 10 SURNAME Given Names PARTY	PARTY 9 SURNAME Given Names PARTY	PARTY  SURNAME Given Names PARTY	PARTY 11 SURNAME Given Names PARTY	PARTY  SURNAME Given Names PARTY	UNGROUPED  SURNAME Given Names INDEPENDENT	4 SURNAME Given Names	 SURNAME Given Names	 SURNAME Given Names	 SURNAME Given Names	7 SURNAME Given Names INDEPENDENT
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	---	---	--	---	---	-----------------------------	---	---	---	--

SAMPLE

Образец бюллетеня для голосования

Не беспокойтесь, если вы допустите ошибку. Вы можете попросить другой бюллетень для голосования и начать сначала.

Знаете ли вы, что вы можете практиковаться в голосовании на сайте AEC?
Посетите сайт www.aec.gov.au/practise-voting

Что произойдет в избирательном пункте?

- 1 В избирательном пункте сотрудник по вопросам голосования попросит вас назвать свои имя, фамилию и адрес и спросит, голосовали ли вы раньше на этих выборах, а затем отметит ваше имя в списке избирателей.



- 2 Вам выдадут два избирательных бюллетеня – зеленый для Палаты представителей и белый для Сената.



- 3 Внимательно прочитайте инструкции на обоих избирательных бюллетенях. Если вам что-то неясно, обратитесь за помощью к сотруднику по вопросам голосования.



- 4 После заполнения избирательных бюллетеней сложите их и опустите в соответствующие избирательные урны.

Альтернативные версии настоящего руководства

Вы можете скачать альтернативные форматы этого руководства, такие как аудио и крупный шрифт, на сайте www.aec.gov.au. Шрифт Брайля также доступен по запросу по телефону 13 23 26.

Если вы страдаете глухотой или имеете расстройство слуха или речи, свяжитесь с нами через посредство Национальной службы реле:

- Пользователи ТТУ звонят по номеру 13 36 77 и печатают 13 23 26.
- Пользователи службы Speak and Listen (Говорим и слушаем) звонят по тел. 1300 555 727 и называют номер 13 23 26.
- Пользователи интернет-реле соединяются с NRS, а затем просят соединить с номером 13 23 26.

Информация на других языках

Версии настоящего руководства в переводе на другие языки можно скачать с сайта www.aec.gov.au/translated.

Телефонная переводческая служба

Для получения информации о голосовании и выборах на русском языке звоните по тел. 1300 720 146.

Голосование является обязательным для граждан Австралии в возрасте 18 лет и старше. Если вы не проголосуете, вас могут привлечь к судебной ответственности.

Если вы проголосуете больше одного раза, то вы совершите уголовное правонарушение.

www.aec.gov.au 13 23 26

